

[ΠΑΥΛΟΥ] ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ [ΕΠΙΣΤΟΛΗ] ΔΕΥΤΕΡΑ.
 [OF PAUL] TO TIMOTHY [AN EPISTLE] SECOND.
 * THE SECOND TO TIMOTHY.

ΚΕΦ. α'. 1.

¹ Παυλος, αποστολος Ιησου Χριστου δια
 Paul, an apostle of Jesus Anointed through
 θεληματος θεου, κατ' επαγγελιαν ζωης της εν
 will of God according to a promise of life of that by
 Χριστω Ιησου, ² Τιμοθεω αγαπητω τεκνω· χα-
 Anointed Jesus, to Timothy beloved a child, fa-
 ρις, ελεος, ειρηνη απο θεου πατρος, και Χριστου
 vor. mercy, peace from God afather, and Anointed
 Ιησου του κυριου ημων.
 Jesus the Lord of us.

³ Χαριν εχω τω θεω, ψ λατρευω απο προ-
 Gratitude I have to the God to whom I offer homage from an-
 γωνων εν καθαρα συνειδησει, ως αδιαλειπτον
 cestors with pure conscience, as unceasingly
 εχω την περι σου μνειαν εν ταις δεησεσι μου
 I have the concerning thee remembrance in the prayers of me
 νυκτος και ημερας, ⁴ επιποθων σε ιδειν, μεμνη-
 night and day. longing thee to see, remem-
 μενος σου των δακρευων, ινα χαρας πληρωθω·
 bering of thee the tears, so that joy I may be filled with.

⁵ υπομνησιν λαμβανων της εν σοι ανυποκριτου
 a remembrance taking of the in thee unfeigned

πιστεως, ητις ενφκησε πρωτον εν τη μαμμη
 faith, which dwelt first in the grandmother

σου Λωιδι, και τη μητρι σου Ευνικη· πεπεισμαι
 of thee Lois, and in the mother of thee Eunice; I have confidence

δε, οτι και εν σοι. ⁶ Δι' ην αιτιαν αναμιμ-
 and, that also in thee. Through which cause I remind

νησκω σε αναζωπυρειν το χαρισμα του θεου, ο
 thee to kindle up the free gift of the God, which

εστιν εν σοι δια της επιθεσεως των χειρων
 is in thee through the putting on of the hands

μου· ⁷ ου γαρ εδωκεν ημιν ο θεος πνευμα δει-
 of me: not for gave to us the God a spirit of

λιας, αλλα δυναμεως και αγαπης και σωφρονισ-
 timidity, but of power and of love and of a sound

μου. ⁸ Μη ουν επαισχυνθης το μαρτυριον
 mind. Not therefore thou mayest be ashamed of the testimony

του κυριου ημων, μηδε εμε τον δεσμιον αυτου·
 of the Lord of us, nor me the prisoner of him;

αλλα συγκακοπαθησον τω ευαγγελιω κατα
 but participate in suffering evils for the glad tidings according to

δυναμιν θεου, ⁹ του σωσαντος ημας και καλε-
 power of God, of the one having saved us and having

σαντας κλησει αγια, ου κατα τα εργα ημων,
 called with a calling holy, not according to the works of us,

CHAPTER I

1 Paul, † an Apostle of Jesus Christ, by the Will of God, on account of the † Promise of THAT Life which is by Christ Jesus,

2 † to Timothy, a Beloved Child; Favor, Mercy, Peace, from God the Father, and from Christ Jesus our LORD.

3 I am thankful to God, († whom from my Ancestors I religiously serve with a Pure Conscience,) as I have an unceasing REMEMBRANCE of thee in my PRAYERS, Night and Day;

4 † longing to see Thee, (being mindful of Thy TEARS,) so that I may be filled with Joy;

5 having a Recollection also of † the UNFEIGNED Faith which is in thee, which first dwelt in thy GRANDMOTHER Lois, and in † thy MOTHER Eunice, and I am persuaded that it dwells also in thee.

6 For this reason I remind thee † to kindle up the FREE GIFT of * GOD, which is in thee, through the IMPOSITION of my HANDS.

7 For † GOD did not give to us a Cowardly Spirit, but one of Power, and of Love, and of a Sound mind.

8 Therefore † be not ashamed of † the TESTIMONY of our LORD, nor of me † his PRISONER; but jointly suffer evil for the GLAD TIDINGS, according to the Power of THAT God,

9 † who SAVED us, and † called us with a holy Invitation, † not according to our WORKS, but according

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—Title—THE SECOND TO TIMOTHY. 6. the ANOINTED.

† 1. 2 Cor. i. 1. † 1. Eph. iii. 6; Titus i. 2; Heb. ix. 15. † 2. 1 Tim. i. 2.
 † 3. Acts xxii. 3; xxiii. 1; xxiv. 14; xxvii. 23; Rom. i. 9; Gal. i. 14. † 4. 2 Tim. iv. 9, 21.
 † 5. 1 Tim. i. 5. † 5. Acts xvi. 1. † 6. 1 Tim. iv. 14. † 7. Rom. viii. 15.
 † 8. Rom. i. 16. † 8. 1 Tim. ii. 6; Rev. i. 2. † 8. Eph. iii. 1; Phil. i. 7. † 9.
 1 Tim. i. 1; Titus iii. 4. † 9. 1 Thess. iv. 7; Heb. iii. 1. † 9. Titus iii. 5.

αλλα κατ' ιδιαν προθεσιν και χαριν την
 but according to own purpose and favor that
 δοθεισαν ημιν εν Χριστω Ιησου προ χρονων
 having been given to us in Anointed Jesus before times
 αιωνιων, ¹⁰ φανερωθεισαν δε νυν δια της επι-
 age-lasting, having been manifested but now through the ap-
 φανειας του σωτηρος ημων Ιησου Χριστου,
 pearance of the savior of us Jesus Anointed,
 καταργησαντος μεν τον θανατον, φωτισαντος
 having rendered powerless indeed the death, having illuminated
 δε ζωην και αφθαρσιαν δια του ευαγγελιου,
 but life and incorruptibility by means of the glad tidings,
¹¹ εις ο ετεθην εγω κηρυξ και αποστολος και
 for which was appointed I a herald and an apostle and
 διδασκαλος * [εθνων.] ¹² δι' ην αιτιαν και
 a teacher [of nations;] through which cause also
 ταυτα πασχω, αλλ' ουκ επαισχυνομαι· οίδα
 these thing I suffer, but not I am ashamed; I know
 γαρ ω πεπιστευκα, και πεπεισμαι, οτι δυνα-
 for in whom I have believed, and I have confided in, because power-
 τος εστι την παραθηκην μου φυλαξαι εις εκεινην
 ful he is the trust of me to guard to that
 την ημεραν.
 the day.

¹³ Υποτυπωσιν εχε υγιαινοντων λογων, ων
 An outline hold thou of sound words, of which
 παρ' εμου ηκουσας, εν πιστει και αγαπη τη εν
 from me thou didst hear, in faith and love in that in
 Χριστω Ιησου· ¹⁴ την καλην παραθηκην φυλα-
 Anointed Jesus; the good trust do thou
 ξον δια πνευματος αγιου, του ενοικουντος εν
 guard through spirit holy, of that dwelling in
 ημιν.
 us.

¹⁵ Οιδας τουτο, οτι απεστραφησαν με παντες
 Thou knowest this, that turned away me all
 οι εν τη Ασια, ων εστι Φυγελλος και Ερμο-
 those in the Asia, of whom is Phygellus and Hermo-
 γενης.

¹⁶ Αωη ελεος ο κυριος τω Ονησιφορου
 genes. May grant mercy the Lord to the of Onesiphorus

οικω· οτι πολλακις με ανεψυξε, και την αλυσιν
 house; because often me herefreshed, and the chain

μου ουκ επησχυνθη, ¹⁷ αλλα γενομενος εν
 o me not he was ashamed, but having been in

Ρωμη, σπουδαιοτερον εζητησε με, και ευρε·
 Rome, very diligently he sought me, and found,

¹⁸ (δωη αυτω ο κυριος ευρειν ελεος παρα κυριου
 may grant to him the Lord to find mercy from Lord

εν εκεινη τη ημερα·) και οσα εν Εφεσφ
 in that the day;) and what things in Ephesus

διηκουησε, βελτιον συ γνωσκεις.
 he served, very well thou knowest.

to his Own Purpose, and THAT FAVOR which was BESTOWED on us in Christ Jesus, † before the aionian Times;

¹⁰ but † is now manifest- ed through the APPEAR- ANCE of our SAVIOUR * Christ Jesus, † who has indeed rendered DEATH powerless, and who has il- lustrated Life and Incor- ruptibility by the GLAD TIDINGS;

¹¹ † for which † was ap- pointed a Herald, and an Apostle, and a Teacher of Nations;

¹² † for Which Cause I also suffer These things; but I am not ashamed; and I know in whom I have believed and have confided, For he is able to guard my ENTRUSTED CHARGE till That DAY.

¹³ Retain † an Outline of Wholesome Words, which thou didst hear from me, in THAT Faith and Love which are in Christ Jesus.

¹⁴ † Guard the GOOD Entrusted charge, through THAT holy Spirit which DWELLS in us.

¹⁵ Thou knowest this, That ALL THOSE in ASIA † turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

¹⁶ May the LORD grant Mercy † to the FAMILY of ONESIPHORUS, —Because he often refreshed Me, and † was not ashamed of my CHAIN;

¹⁷ but being in Rome he searched for me very diligently, and found me.

¹⁸ (May the LORD grant to him † to find Mercy from the Lord in That DAY!) and how many things he served me in Ephesus, thou knowest very well.

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—10. Christ Jesus. 11. of nations—omit.
 † 9. Rom. xvi. 25; Eph. i. 4; iii. 11; Titus i. 2; 1 Pet. i. 20. † 10. Rom. xvi. 26; Eph. i. 9.
 † 10. 1 Cor. xv. 54, 55; Heb. ii. 14. † 11. Acts ix. 15; Eph. iii. 7, 8; 1 Tim. ii. 7.
 † 12. Eph. iii. 1; 2 Tim. ii. 9. † 13. Rom. vi. 17. † 14. 1 Tim. vi. 20. † 15. 2 Tim. iv. 10, 16. † 16. 2 Tim. iv. 19. † 16. Acts xxviii. 20; Eph. vi. 20. † 18. Matt. xxv. 34—40.

ΚΕΦ. Β'. 2.

1 **Συ ουν, τεκνον μου, ενδυναμου εν τη**
 Thou therefore, child of me, be strong in the
χαριτι τη εν Χριστω Ιησου. 2 **και α ηκου-**
 favor in that in Anointed Jesus; and the things thou didst
σας παρ' εμου δια πολλων μαρτυρων, ταυτα
 hear from me through many witnesses, these things
παραθου πιστοις ανθρωποις, οτινες ικανοι εσον-
 entrust thou to faithful men, who competent shall
ται και ετερους διδαξαι. 3 **Συ ουν κακοπαθη-**
 be also others to teach. Thou therefore endure evil
σον ως καλος στρατιωτης Ιησου Χριστου.
 as good a soldier of Jesus Anointed.
 4 **Ουδεις στρατευομενος εμπλεκεται ταις του**
 No one serving as a soldier involves himself with the of the
βιου πραγματειαις, ινα τω στρατολογησαντι
 life occupations, so that the one having enlisted
αρεση. 5 **Εαν δε * [και] αθλη τις, ου στε-**
 he may please. If but [also] may contend any one, not is
φανονται, εαν μη νομιμως αθληση. 6 **Τον κο-**
 crowned, if not lawfully he may have contended. The toil-
πιωντα γεωργον δει πρωτον των καρπων μετα-
 ing husbandman it behoves first of the fruits to par-
λαμβανειν. 7 **Νοει, α λεγω. δφη γαρ**
 take. Consider thou, the things I say; may give for
σοι ο κυριος συνεσιν εν πασι. 8 **Μιμημονευε Ιη-**
 to thee the Lord understanding in all things. Do thou remember Je-
σουν Χριστον εγηγερμενον εκ νεκρων, εκ
 sus Anointed having been raised out of dead ones, from
σπερματος Δαυιδ, κατα το ευαγγελιον μου.
 seed of David, according to the glad tidings of me;
 9 **εν ω κακοπαθω μεχρι δεσμου, ως κακουργος.**
 in which I suffer evil even to chains, as an evil doer;
αλλ' ο λογος του θεου ου δεδεται. 10 **Δια**
 but the word of the God not is chained. On account of
τουτο παντα υπομενω δια τους εκλεκτους,
 this all things I undergo on account of the chosen ones,
ινα και αυτοι σωτηριας τυχωσι της εν Χριστω
 so that also they salvation may obtain of that in Anointed
Ιησου, μετα δοξης αιωνιου. 11 **Πιστος ο λογος.**
 Jesus, with glory age-lasting. True the word;
ει γαρ συναπεθανομεν, και συζησομεν. 12 **ει**
 if for we died with, also we shall live with; if
υπομενομεν, και συμβασιλευσομεν. ει αρνου-
 we endure patiently, also we shall reign with; if we

CHAPTER II.

1 **Θηου, therefore, my**
 Child, be Strong in THAT
 FAVOR which is in Christ
 Jesus.

2 † And the things which
 thou didst hear from me
 through Many Witnesses,
 These † entrust to Faithful
 Men, who will be † compe-
 tent also to instruct others.

3 Do thou, therefore,
 * endure with me hard-
 ship, † as a Good Soldier of
 Christ Jesus.

4 † No one serving as a
 soldier embarrasses him-
 self with the OCCUPA-
 TIONS of LIFE, in order
 that he may please HIM
 who ENLISTED him.

5 And if any one con-
 tend in the games, he is
 not crowned, unless he
 contend lawfully.

6 † The TOILING HUS-
 BANDMAN ought first to
 partake of the FRUITS.

7 Think of what I say;
 * for the LORD will give
 thee Understanding in all
 things.

8 Remember Jesus
 Christ of the † Seed of
 David, † has been raised
 from the Dead, according
 to my GLAD TIDINGS;

9 in which I endure
 hardship, † even to Chains,
 as a Malefactor; † but the
 WORD of GOD is not
 chained.

10 Therefore † I under-
 go All things on account of
 the CHOSEN people, so that
 they also may obtain THAT
 Salvation which is in Christ
 Jesus with Glory aionian.

11 True is the WORD;
 † For if we died with him,
 we shall also live with
 him;

12 † if we endure pa-
 tiently, we shall also reign
 with him, if we disown

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—3. endure with me hardship, as a Good Soldier of Christ Jesus. 5. also—omit. 7. for the LORD will give thee.

† 2. 2 Tim. i. 13; iii. 10, 14. † 2. 1 Tim. i. 18. † 2. 1 Tim. iii. 2; Titus i. 9.
 † 3. 1 Tim. i. 18. † 4. 1 Cor. ix. 25. † 6. 1 Cor. ix. 10. † 8. Rom. i. 3, 4;
 Acts ii. 30; xiii. 23. † 8. 1 Cor. xv. 1, 4, 20. † 9. Phil. i. 7; Col. iv. 3, 18
 † 9. Acts xxviii. 31; Eph. vi. 19, 20; Phil. i. 13, 14. † 10. Eph. iii. 13; Col. i. 24
 † 11. 2 Cor. iv. 8. † 12. Rom. viii. 17; 1 Pet. iv. 13. † 12. Matt. x. 33.

μεθα, κακεινος αρνησεται ημας· ¹³ ει απιστου-
deny, also he will deny us; if faithless,
μεν, εκεινος πιστος μενει· αρνησασθαι εαυτον
he faithful remains; to deny himself
ου δυναται.
not he is able.

¹⁴ Ταυτα υπομιμνησκε, διαμαρτυρομενος ενω-
These things do thou put in mind, earnestly testifying in pres-
πιον του κυριου, μη λογομαχειν, εις ουδεν
ence of the Lord, not to dispute about words, for nothing
χρησιμον, επι καταστροπη των ακουοντων.
useful, to a subversion of those hearing.

¹⁵ Σπουδασον σεαυτον δοκιμον παραστησαι τω
Be thou diligent thyself approved to present to the
θεω, εργατην ανεπαισχυντον, ορθοτομουντα
God, a workman unashamed, cutting straight
τον λογον της αληθειας. ¹⁶ Τας δε βεβηλους
the word of the truth. The but profane

κενοφωνιας περιστασο· επι πλειον γαρ προκο-
empty sounds do thou avoid; to more for they will
ψουσιν ασεβειας, ¹⁷ και ο λογος αυτων ως γαγ-
proceed impiety, and the word of them as a mor-
γραйна νομην εξει· ων εστιν υμηναιος και
tifying sore pasture will have; of whom is Hymeneus and

Φιλητος, ¹⁸ οιτινες περι την αληθειαν ηστο-
Philetus, who concerning the truth missed
χησαν, λεγοντες την αναστασιν ηδη γεγονε-
the mark, saying the resurrection already to have hap-
ται, και ανατρεπουσι την τινων πιστιν. ¹⁹ Ο
pened, and overturn the of some faith. The

μεντοι στερεος θεμελιος του θεου εστηκεν,
however firm foundation of the God stands,
εχων την σφραγιδα ταυτην· Εγνω κυριος τους
having the seal this; Knew Lord the
οντας αυτου· και· Αποστητω απο αδικιας πας
being of himself; and; Let depart from injustice every one

ο ονομαζων το ονομα κυριου. ²⁰ Εν μεγαλη δε
who is naming the name of Lord. In great but
οικια ουκ εστι μονον σκευη χρυσα και αργυρα,
a house not is only vessels golden and made of silver,
αλλα και ξυλινα και οστρακινα· και α μεν εις
but also wooden and earthen; and some indeed for

τιμην, α δε εις ατιμιαν. ²¹ Εαν ουν τις εκκα-
honor, some and for dishonor. If therefore any one should
θαρη εαυτον απο τουτων, εσται σκευος εις
well cleanse himself from these, he will be a vessel for

him, he also will disown
us;

¹³ † if we are faithless,
he remains faithful; * for
† he cannot deny Himself.

¹⁴ Remind them of
These things, † solemnly
charging them in the pres-
ence of the LORD, † not to
contend about words for
Nothing Useful, to the
Subversion of the HEAR-
ERS.

¹⁵ Be diligent to pre-
sent Thyself to * GOD, an
approved Workman, irre-
proachable, rightly treat-
ing the WORD of TRUTH.

¹⁶ † But PROFANE,
Empty Declamations re-
sist; for they will further
promote Impiety;

¹⁷ and the WORD of
those [men] will eat like a
Mortifying sore; of whom
are † Hymenius and Phile-
tus;

¹⁸ who † missed the
mark with respect to the
TRUTH, † saying that the
RESURRECTION has al-
ready happened; and they
are perverting the FAITH
of SOME.

¹⁹ However, the FIRM
Foundation of GOD stands,
having this † INSCRIPTION,
"The LORD † knows THOSE
who ARE his;" and, "Let
EVERY ONE who NAMES
the NAME of the Lord de-
part from Iniquity."

²⁰ But in a Great House
there are not only golden
and silver Vessels, but also
wooden and earthen ones;
† some for Honor, and
some for Dishonor.

²¹ If, then, any one en-
tirely purify himself from
these things, he will be a

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—13. for he cannot.

15. the ANOINTED one.

† 19. Literally, a Seal, on which inscriptions were frequently engraved. *Doddridge* re-
marks, "The expression is here used with peculiar propriety, in allusion to the custom of
engraving upon some stones laid in the foundations of buildings the names of the persons by
whom, and the purposes for which, the structure is raised: and nothing can have a greater
tendency to encourage the hope, and at the same time to engage the obedience of Christi-
ans, than this double inscription."

† 13. Rom. iii. 3; ix. 6. † 13. Num. xxiii. 19. † 14. 1 Tim. v. 21; vi. 13; 2 Tim.
iv. 1. † 14. 1 Tim. i. 4; vi. 4; Titus iii. 9, 11. † 16. 1 Tim. iv. 7; vi. 20; Titus i. 14.
† 17. 1 Tim. i. 20. † 18. 1 Tim. vi. 21. † 18. 1 Cor. xv. 12. † 19. John x.
14, 27. See Num. xvi. 5. † 20. Rom. ix. 21.

τιμην, ἡγιασμενον, * [και] ευχρηστον τω δεσ-
 honor, having been cleansed, [and] of good use to the mas-
 ποτη, εις παν εργον αγαθον ἡτοιμασμενον.
 ter, for every work good having been prepared.
 22 Τας δε νεωτερικας επιθυμιας φευγε· διωκε δε
 The now youthful desires flee thou; pursue thou but
 δικαιοσυνην, πιστιν, αγαπην, ειρηνην μετα των
 righteousness, faith, love, peace with those
 επικαλουμενων του κυριου εν καθαρας καρδιας.
 calling on the Lord out of pure a heart.
 23 Τας δε μωρας και απαιδευτους ζητησεις πα-
 The but foolish and uninstrucive questions do
 ραιτου, ειδως, οτι γεννωσι μαχας· 24 δουλον δε
 thou avoid, knowing, that they beget contests; a bondman but
 κυριου ου δει μαχεσθαι, αλλ' ηπιον ειναi προς
 of Lord not it behoves to quarrel, but gentle to be to
 παντας, διδακτικον, ανεξικακον, 25 εν πραοτητι
 all, fit to teach, enduring evil, in meekness
 παιδευοντα τους αντιδιατιθεμενους· μηποτε δω
 admonishing those being opposed; perhaps may give
 αυτοις ο θεος μετανοιαν εις επιγνωσιν αληθειας,
 to them the God a change of mind to a knowledge of truth,
 26 και ανανηψωσιν εκ της του διαβολου παγι-
 and they may be recovered from the of the accuser snare
 δος εζωγρημενοι υπ' αυτου εις το εκεινου θε-
 having been taken alive by him for the of him will.
 λημα.

ΚΕΦ. γ'. 3.

1 Τουτο δε γινωσκε, οτι εν εσχαταις ημεραις
 This but know thou, that in latter days
 ενστησονται καιροι χαλεποι. 2 Εσονται γαρ οι
 will be present seasons trying. Will be for the
 ανθρωποι φιλαυτοι, φιλαργυροι, αλαζονες,
 men self-lovers, money-lovers, boasters,
 υπερηφανοι, βλασφημοι, γονευσιν απειθεις,
 haughty ones, revilers, to parents disobedient,
 αχαριστοι, ανοσιοι, 3 αστοργοι, ασπονδοι,
 unthankful ones, unholy ones, void of natural affection, implacable,
 διαβολοι, ακρατεις, ανημεροι, αφιλαγαθοι,
 accusers, without self-control, fierce ones, without love to good men,
 4 προδοται, προπετεις, τετυφωμενοι, φιληδονοι
 betrayers, rash ones, having been puffed up, pleasure-lovers
 μαλλον η φιλοθεοι· 5 εχοντες μορφωσιν ευσε-
 rather than God-lovers; having a form of
 βειας, την δε δυναμιν αυτης ηρηνημενοι. Και
 piety, the but power of her having denied. Also
 τουτους αποτρεπου. 6 Εκ τουτων γαρ εισιν οι
 these turn away from. Out of these for are those
 ενδυνοντες εις τας οικιας και αιχμαλωτιζοντες
 entering into the houses and leading captive

Vessel for Honor, sancti-
 fied, of good use to the
 MASTER, † prepared for
 Every good Work.

22 Now flee from
 YOUTHFUL DESIRES; but
 pursue Righteousness, Fi-
 delity, Love, Peace, with
 * All THOSE who † INVOKE
 the LORD from a Pure
 Heart.

23 † Reject also FOOL-
 ish and uninstrucive
 Questions, knowing That
 they produce Contentions;

24 and † a Servant of
 the Lord must not be con-
 tentious, but be Gentle to-
 wards all, fit to teach, pa-
 tient under evil;

25 † in meekness cor-
 recting the OPPOSERS;
 perhaps GOD may give
 them a change of mind in
 order * to a Knowledge of
 the Truth;

26 and that they may be
 recovered † from the SNARE
 of the ENEMY, who have
 been entrapped by him for
 HIS Pleasure.

CHAPTER III.

1 But * know This.
 † That in latter Days try-
 ing Seasons will come;

2 for the MEN will be
 Self-lovers, Money-lovers,
 Boasters, Haughty, Blas-
 phemers, Disobedient to
 Parents, Ungrateful, Un-
 holy,

3 Without natural affec-
 tion, Implacable, Accusers,
 Without self-control, Fero-
 cious Haters of good men,

4 Treacherous, Rash,
 Self-conceited, Lovers of
 pleasure rather than Lov-
 ers of God;

5 having a Form of
 Piety, † but having denied
 its POWER; † from These
 also turn away.

6 For † of these are
 THOSE ENTERING the
 HOUSES, and leading cap-

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—21. and—omit.
 1. know you This.

25. to come to a Knowledge.

† 21. 2 Tim. iii. 17; Titus iii. 1. † 22. Acts ix. 14; 1 Cor. i. 2. † 23. Titus iii. 9.
 † 24. 1 Tim. iii. 2, 3. † 25. Gal. vi. 1; 1 Tim. vi. 11; 1 Pet. iii. 15. † 26. 1 Tim. iii. 7.
 † 1. 1 Tim. iv. 1; 2 Tim. iv. 3; 2 Pet. iii. 3. † 5. 1 Tim. v. 8; Titus i. 16. † 5. 2 Thessa-
 iii. 6; 1 Tim. vi. 5. † 6. Matt. xxiii. 14; Titus i. 11.

γυναικαρια σεσωρευμενα ἁμαρτιας, αγομενα
little women having been laden with sins, being led away

επιθυμiais ποικιλαις, 7 παντοτε μαθανοντα,
by inordinate desires various, always learning,

και μηδεποτε εις επιγνωσιν αληθειας ελθειν
and never into a knowledge of truth to come

δυναμενα. 8 Ον τροπον δε Ιαννης και Ιαμβρης
are able. Which way but Jannes and Jambres

αντεστησαν Μωυσει, ουτω και ουτοι ανθισταν-
opposed Moses, so also these are opposed

ται τη αληθεια, ανθρωποι κατεφθαρμενοι του
to the truth, men having corrupted the

νου, αδοκιμοι περι την πιστιν. 9 Αλλ' ου
mind, disapproved ones concerning the faith. But not

προκοψουσιν επι πλειον· η γαρ ανοια αυτων εκ-
they shall proceed to more; the for folly of them very

δηλος εσται πασιν, ως και η εκεινων εγενετο.
plain shall be to all, as also that of those became.

10 Συ δε παρηκολουθηκας μου τη διδασκαλια,
Thou but hast closely followed of me the teaching,

τη αγωγη, τη προθεσει, τη πιστει, τη μακροθυ-
the conduct, the purpose, the fidelity, the forbear-

μια, * [τη αγαπη,] τη υπομονη, 11 τοις διωγ-
ance, [the love,] the patience, the perse-

μοις, τοις παθημασιν, οια μοι εγενετο εν
cutions, the sufferings, what things to me happened in

Αντιοχεια, εν Ικονιω, εν Λυστροις· οious διωγ-
Antioch, in Iconium, in Lystra; what perse-

μους υπηνεγκα, και εκ παντων με ερρυσατο ο
cutions I endured, and out of all me delivered the

κυριος. 12 Και παντες δε οι θελοντες ευσεβως
Lord. Indeed all but those wishing piously

ζην εν Χριστω Ιησου, διωχθησονται. 13 Πονη-
to live in Anointed Jesus, will be persecuted. Evil

ροι δε ανθρωποι και γοητες προκοψουσιν επι το
but men and jugglers will progress to the

χειρον, πλανωντες και πλανωμενοι. 14 Συ δε
worse, deceiving and being deceived. Thou but

μενε εν οis εμαθες και επιστωθης, ειδως,
abide in the things thou didst learn and wast convinced of, knowing,

παρα τινος εμαθες, 15 και οτι απο βρεφους
from whom thou didst learn, and that from a babe

τα ιερα γραμματα οιδας, τα δυναμενα σε σοφι-
the holy writings thou knowest, those being able thee to make

σαι εις σωτηριαν, δια πιστεως της εν Χριστω
wise for salvation, through faith of that in Anointed

Ιησου. 16 Πασα γραφη θεοπνευστος και ωφελι-
Jesus, All writing inspired of God and profit-

SIMPLE WOMEN, laden with Sins, being led away by various * Inordinate desires,

7 always learning, and never able ‡ to come to a Knowledge of Truth.

8 Now in the manner that ‡ Jannes and Jambres opposed Moses, so also are these opposed to the TRUTH; Men corrupted in MIND, disapproved concerning the FAITH.

9 But they shall not proceed further; for their * FOOLISHNESS shall be very plain to all, ‡ as THEIRS also became.

10 ‡ But thou hast closely followed my TEACHING, my CONDUCT, my INTENTION, my FIDELITY, my FORBEARANCE, my LOVE, my PATIENCE,

11 my PERSECUTIONS, my SUFFERINGS; what happened to me ‡ in Antioch, ‡ in Iconium, ‡ in Lystra; What Persecutions I endured; and yet from all ‡ the LORD delivered Me.

12 And indeed ‡ ALL who WISH to live piously in Christ Jesus will be persecuted.

13 ‡ But Evil Men and Imposters will make progress for the WORSE, deceiving and being deceived.

14 But ‡ do thou continue in the things which thou didst learn, and wast convinced of, knowing by whom thou hast been instructed;

15 and That from a Child thou hast known ‡ THOSE HOLY Scriptures, which are ABLE to make Thee wise for Salvation, through THAT Faith which is in Christ Jesus.

16 ‡ All Scripture, divinely inspired, is indeed

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—6. Inordinate desires and Pleasures.

9. UNDER-

STANDING. 10. LOVE—omit.

† 7. 1 Tim. ii. 4. ‡ 8. Exod. vii. 11. ‡ 9. Exod. vii. 12; viii. 18; ix. 11.
† 10. Phil. ii. 22; 1 Tim. iv. 6. ‡ 11. Acts xiii. 45, 50. ‡ 11. Acts xiv. 2, 5.
† 11. Acts xiv. 19. ‡ 11. Psa. xxxiv. 19; 2 Cor. i. 10. ‡ 12. Acts xiv. 22.
† 13. 2 Thess. ii. 11; 1 Tim. iv. 1; 2 Tim. ii. 16. ‡ 14. 2 Tim. i. 13; ii. 2. ‡ 15.
John v. 39. ‡ 16. 2 Pet. i. 20, 21.

μος προς διδασκαλιαν, προς ελεγχον, προς
able for teaching, for proof, for
επανορθωσιν, προς παιδειαν την εν δικαιοσυνη.
correction, for training up that in righteousness;
17 ινα αρτιος η ο του θεου ανθρωπος, προς παν
so that complete may be the of the God man, for every
εργον αγαθον εξηρτισμενος.
work good having been thoroughly fitted.

ΚΕΦ. δ'. 4.

1 Διαμαρτυρομαι ενωπιον του θεου, και Ιησου
I solemnly charge in presence of the God, and Jesus
Χριστου του μελλοντος κρινειν ζωντας και
Anointed of that one being about to judge living ones and
νεκρους, και την επιφανειαν αυτου και την
dead ones, and the appearing of himself and the
βασιλειαν αυτου. 2 κηρυξον τον λογον, επιστηθι
kingdom of himself; publish thou the word, be thou urgent
ευκαιρως ακαιρως, ελεγχον, επιτιμησον,
seasonably unseasonably, confute thou, rebuke thou,
παρακαλεσον εν παση μακροθυμια και διδαχη.
exhort thou with all long-suffering and teaching.
3 Εσται γαρ καιρος, οτε της υγιαίνουσης διδασ-
Will be for a season, when of the wholesome teach-
καλιας ουκ ανεξονται, αλλα κατα τας ιδιας
ing not they will endure, but according to the own
επιθυμιας εαυτοις επισωρευσουσι διδασκαλους,
desires of themselves they will heap up teachers,
κνηθομενοι την ακοην. 4 και απο μεν της αλη-
tickling the ear; and from indeed of the truth
θειας την ακοην αποστρεψουσιν, επι δε τους
the hearing they will turn away, to but the
μυθους εκτραπησονται. 5 Συ δε νηφε εν πα-
fables they will be turned aside. Thou but be sober in all
σι, κακοπαθησον, εργον ποιησον ευαγγελισ-
things, suffer thou evil, work do thou of a proclaimer of glad
του, την διακονιαν σου πληροφορησον. 6 Εγω
tidings, the service of thee do thou fully perform. I
γαρ ηδη σπενδομαι, και ο καιρος της εμης
for already am being poured out, and the season of the of my
αναλυσεως εφεστηκε. 7 τον αγωνα τον καλον
dissolution has come near; the contest the good
ηγωνισμαι, τονδρομον τετελεκα, την πιστιν
I have contested, the race I have finished, the faith
τητηρηκα. 8 λοιπον αποκειται μοι ο της δικαιο-
I have guarded; remaining is laid up for me the of the righteous-
συνης στεφανος, ον αποδωσει μοι ο κυριος εν
ness crown, which will give to me the Lord in
εκεινη τη ημερα, ο δικαιος κριτης, ου μονον δε
that the day, the righteous judge, not only but
εμοι, αλλα και πασι τοις ηγαπηκοσι την επι-
to me, but also to all to those having loved the ap-
φανειαν αυτου.
pearance of him.

profitable for Teaching, for Conviction, for Correction, for THAT Discipline which is in Righteousness;

17 so that the MAN of GOD may be complete, † thoroughly fitted for Every good Work.

CHAPTER IV.

1 I adjure thee before THAT GOD and * Christ Jesus † who is ABOUT to judge the Living and the Dead, and by his APPEARING and by his KINGDOM,

2 proclaim the WORD, be urgent seasonably, unseasonably, confute, rebuke, exhort, with All Long-suffering and Teaching.

3 † For there will be a Time when they will not endure WHOLESOME Instruction, but will accumulate Teachers for Themselves, according to their OWN Inordinate desires, tickling their EAR,

4 and they will indeed turn away from the HEARING of the TRUTH, and † be turned aside to FABLES.

5 But be thou sober in all things; † suffer * bad treatment; perform † an Evangelist's Work; fully accomplish thy SERVICE.

6 For † I am already being poured out, and the TIME of *my DISSOLUTION has come near.

7 † I have maintained *the GOOD CONTEST. I have finished the RACE, I have guarded the FAITH;

8 it remains that there is laid up for me † the CROWN of RIGHTEOUSNESS which the LORD, the RIGHTEOUS Judge, will give me † in That DAY, and not only to me, but also to All THOSE who have LOVED his APPEARANCE.

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—1. Christ Jesus. 5. bad treatment, as a Good Soldier of Christ Jesus; perform. 6. my DISSOLUTION. 7. the good Contest.
† 17. 2 Tim. i. 21. † 1. Acts x. 42. † 3. 2 Tim. iii. 1. † 4. 1 Tim. i. 4; iv. 7; Titus i. 14. † 5. 2 Tim. i. 8; ii. 3. † 5. Acts xxi. 8; Eph. iv. 11. † 6. Phil ii. 17. † 7. 1 Cor. ix. 24, 25; Phil. iii. 14. † 8. James i. 12; 1 Pet. v. 4; Rev. ii. 10
† 8. 2 Tim. i. 12.

9 Σπουδασον ελθειν προς με ταχεως. 10 Δη-
 Earnestly endeavor to come to me soon. De-
 μας γαρ με εγκατελιπεν, αγαπησας τον νυν
 mas for me forsook, having loved the present
 αιωνα, και επορευθη εις Θεσσαλονικην· Κρησ-
 age, and went to Thessalonica; Cres-
 κης εις Γαλατιαν, Τίτος εις Δαλματιαν· 11 Λου-
 cens to Galatia, Titus to Dalmatia; Luke
 κας εστι μονος μετ' εμου· Μαρκον αναλαβων
 is alone with me; Mark having taken up
 αγε μετα σεαυτου· εστι γαρ μοι ευχρηστος
 do thou bring with thyself; he is for to me very useful
 εις διακονιαν. 12 Τυχικον δε απεστειλα εις Εφε-
 for service. Tychicus but I sent to Ephe-
 σον. 13 Τον φελωνην, ον απελιπον εν Τρωαδι
 sus. The cloak, which I left in Troas
 παρα Καρπω, ερχομενος φερε, και τα βιβλια,
 with Carpus, coming bring thou, and the written rolls,
 μαλιστα τας μεμβρανας. 14 Αλεξανδρος ο χαλ-
 especially the parchments. Alexander the copper-
 κευς πολλα μοι κακα ενεδειξατο· αποδωη αυτω
 smith many to me evil thing openly showed; may give to him
 ο κυριος κατα τα εργα αυτου· 15 ον και συ
 the Lord according to the works of him; whom also thou
 φυλασσου, λιαν γαρ ανθεστηκε τοις ημετεροις
 beware, greatly for he has opposed the our
 λογοις. 16 Εν τη πρωτη μου απολογια ουδεις
 words. In the first of me defence no one
 μοι συμπαρεγενετο, αλλα παντες με εγκατελι-
 by me stood, but all me forsook,
 πον· (μη αυτοις λογισθειη·) 17 ο δε κυριος μοι
 (not to them may it be imputed,) the but Lord by me,
 παρεστη, και ενεδυναμωσε με, ινα δι' εμου το
 stood, and strengthened me, so that through me the
 κηρυγμα πληροφορηθη, και ακουση παντα τα
 proclamation might be fully established, and might hear all the
 εθνη· και ερβυσθη εκ στολατος λεοντος·
 nations; and I was delivered out of mouth of a lion;
 18 * [και] ρυσεται με ο κυριος απο παντος εργου
 [and] will deliver me the Lord from every work
 πονηρου, και σωσει εις την βασιλειαν αυτου
 evil, and will save for the kingdom of himself
 την επουρανιον· ω η δοξα εις τους αιωνας των
 the heavenly; to whom the glory for the ages of the
 αιωνων· αμην.
 ages; so be it.

19 Ασπασαι Πρισκαν και Ακυλαν, και τον
 Salutethou Prisca and Aquila, and the
 Ονησιφορου οικον. 20 Εραστος εμεινεν εν Κορ-
 of Onesiphorus house. Erastus remained in Cor-

9 Do thy best to come to me soon;

10 for † Demas forsook Me, † having loved the PRESENT Age, and went to Thessalonica, Crescens to Galatia, Titus to * Dalmatia.

11 Luke alone is with me. Take up Mark, and bring him with thee; for he is very useful to Me for Service.

12 But I sent Tychicus to Ephesus.

13 When thou comest, bring the † BAG which I left at Troas with Carpus; also the BOOKS, and especially the PARCHMENTS.

14 † Alexander the COPPERSMITH, did many Evil things to Me; † the LORD * will reward him according to his WORKS;

15 of whom do thou also beware, for he has very much opposed our Words.

16 In my FIRST Defence no one * came to Me, but all forsook me; († may it not be imputed to them!)

17 † but the LORD * was present, and strengthened me, † so that through me the PROCLAMATION might be fully established, and All the NATIONS might hear; and I was delivered † out of the Lion's Mouth.

18 The LORD will deliver me from Every evil Work, and preserve me for his HEAVENLY KINGDOM; to * whom be the GLORY for the AGES of the AGES. Amen.

19 Salute † Prisca and Aquila, and † the FAMILY of ONESIPHORUS.

20 † Erastus remained at

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—10. Dermatia. 14. will reward. 16. came to Me. 17. was present, and. 18. and—omit. 18. to him.

† 13. Pheloneen means either a bag or a cloak. According to the Syriac it is a bag or wrapper in which books were kept.

† 10. Col. iv. 15; Philemon 24. † 10. 1 John ii. 15. † 14. Acts xix. 33; 1 Tim. i. 20. † 14. 2 Sam. iii. 39; Psa. xxviii. 4; Rev. xviii. 6. † 16. 2 Tim. i. 15; Acts vii. 60. † 17. Matt. x. 19; Acts xxiii. 11; xxvii. 23. † 17. Acts ix. 15; xxvi. 17; Eph. iii. 8. † 17. Psa. xxii. 21; 2 Pet. ii. 9. † 19. Acts xviii. 2; Rom. xvi. 3. † 19. 2 Tim. i. 16. † 20. Acts xix. 22; Rom. xvi. 23.

ε-θφ· Τροφιμον δε απελιπον εν Μιλητω ασθε-
 ιnth; Trophimus but I left in Miletus being
 νουντα. ²¹ Σπουδατον προ χειμωνος ελθειν.
 sick. Earnestly endeavor before winter to come.
 Ασπαζεται σε Ευβουλος, και Πουδης, και Λινος,
 Salutes thee Eubulus, and Pudens, and Linus,
 και Κλαυδια, και οι αδελφοι παντες. ²² Ο
 and Claudia, and the brethren all. The
 κυριος Ιησους * [Χριστος] μετα του πνευματος
 Lord Jesus [Anointed] with the spirit
 σου. Η χαρις μεθ' υμων.
 of thee. The favor with you.

Corinth, but I left † Tro-
 phimus sick at * Miletus.

21 † Do thy best to come
 before Winter. Eubulus,
 and Pudens, and Linus,
 and Claudia, and all the
 BRETHREN salute thee.

22 † The LORD Jesus be
 with thy SPIRIT. FAVOR
 be with thee. *

* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—20. Melotus. 22. Anointed—omit. *Subscrip-*
tion—SECOND TO TIMOTHY—WRITTEN FROM LAODICEA.
 † 20. Acts xx. 4; xxi. 29. † 21. verse 9. † 22. Gal. vi. 18; Philemon 25.